No 6 — 5 cents — 1ère Année

ᒣᐧᒋ ᓂᑯᑕᐧᓯ — ᓂᔭᓇᐣ ᐱᐊᐧᐱᐢᑯᐢ — ᓂᐢᑕᐨ ᐊᐢᑭᕀ

L. J. C. & M. J. — A. M. D. G.

La Croix de Ste Anne

In hoc signo vinces — O.M.I

Abonnement 50 cts par an. — ᓂᓯ ᓯᒧᓂᐊᐢ ᑕᑐ ᐊᐢᑭᕀ

Vol. I. — ᒪᓂᑐᓴᑲᐃᑲᐣ — Lac Ste Anne — ᐅᐸᐳᐱᓯᐨ — Août. — A. D. 1900.

Adresse: Editeur, "La Croix de Ste Anne Alta N.W.T.

ᐋᒋᒧᐃᐧᓇ ᐊᑲᒪᐢᑭᐠ ᐅᒋ

ᐅᑌ ᐊᐧᔨ ᐊᑲᒪᐢᑭᐠ ᐁᐅᐧᑯ ᐯᔭᐠ ᐊᐢᑭᕀ ᐃᑕᑯᐣ ᐅᓴᑭᐸᑕᐧᐅᐧᐠ ᐅᑕᐢ ᑭᐊᐧᐤ ᐁᐅᐧᑯᓂᐠ ᐊᔨᓯᔨᓂᐅᐧᐠ ᒥᑐᓀ ᐅᓴᒉᔭᑎᐅᐧᐠ ᒥᒉᐟ ᐁᔭᐱ– ᓇᒪᐃᐧ= ᔭ ᒉᐢᑲᐧ ᐊᔭᒥᐊᐅᐧᐠ ᒥᒉᐟ ᐁᑯᑌ ᐊ= ᔭᐅᐧᐠ ᐊᔭᒥᐁᐃᐧᔨᓂᐅᐧᐠ ᐁ ᑲᑫᐧ ᑭᐢ= ᑭᓇᐊᒪᑫᒋᐠ ᐊᔭᒥᐊᐃᐧᐣ ᒥᒉᐟ ᐊᔭᐅᐧᐠ ᐅᑕᔭᒥᐊᐅᐧᐠ ᐊᑎᐟ ᒥᑐᓀ ᓯᑭ ᐊᔭ= ᒥᐊᐅᐧᐠ ᐁᑲ ᑲᐊᔭᒥᐊᒋᐠ ᒥᐢᑕᐁ ᒪ= ᒐᔨᐃᐅᐧᐠ ᐅᓴᐨ ᐊᔨᐊᐧᐠ ᑲᐅᑭᒪᐃᐧ= ᒋᐠ ᑕᑭ ᑲᑫᐧ ᓴᔨ ᑐᑕᐊᐧᒋᐠ ᐅᑕᔭᒥ= ᐊᐊᐧ ᐁᑯᓯ ᐊᐳ ᒥᒉᐟ ᓂᐸᐁᐅᐧᐠ ᐁᑲ ᐁᐃᐧ ᐁᐧᐱᓇᒥᔨᐟ ᐊᔭᒥᐊᐃᐧᐣ ᐁ ᐅᒋ ᓇᑕᒋᐠ ᐅᑕᔭᒥᐁᐃᐧᓂᔨ ᐯᔭᐠ ᐊ= ᔭᒥᐁᐃᐧᔨᓂᐤ ᐯ ᐃᑎᓴᐊᐨ ᒪᓯᓇᐃᑲᐣ ᐁᑯᑌ ᐊᐢᑭᕀ ᐅᒋ ᐁ ᐋᒋᒧᐟ ᐅᔨᑯᐠ ᐅᑕᔭᒥᐊᐊᐧ ᐁ ᐅᒋ ᓇᑎᒥᐟ

ᑕᑲᐧᑯᐠ ᓀᐅᐧ ᐁ ᐊᑭᒥᐟ ᔭᔭ= ᑲᐧᑎᒧᐃᐧᐱᓯᐨ ᓂᑭ ᒪᒋ ᑲᑲᐧᑕᑭᐃᑯᓇᓇᐠ ᓂᐢᑕᐧᐤ ᒥᑕᑕᐟ ᐅᒥᑕᓇ ᓂᔭᓇᓇᒥᑕᓇ ᐊᔨᐊᐧᐠ ᑭ ᒥ= ᓯᐊᓇᒋᐁᐅᐧᐠ ᒥᒉᑎᐢ ᑭᐅᒋ ᓂᐸᐊᐅᐧᐠ ᐅᑕᔭᒥᐊᐃᐧᓂᔨ ᑫᑕᑕᐁᐧ ᐯᔭᐠ ᒪᒋ ᐅᑭᒪᐤ ᓯᑭᑫᒧᐤ ᐁᐸᑲᐧᑕᐠ ᐊᔭᒥ= ᐊᐃᐧᐣ ᒥᓇ ᐃᔭᒋ ᐊᔨᓯᔨᓂᐊᐧ ᒋᐊ= ᔭᔨᐟ ᐅᑕᐧᑭᐊᐧᐠ ᐯᔭᐠ ᐅᐢᑲᐣ ᒧᑯ= ᒪᓂᔨᓂᐅᐧᐠ ᐁᓇᑕᑫᔭᑎᒋᐠ ᐱᑐᑫᐅᐧᐠ ᐯᔭᐠ ᐅᑌᓇᐢ ᑭ ᓴᐢᑲᐊᐣᐅᐧᐠ ᐯᔭᐠ ᐊ= ᔭᒥᐁᐃᐧᑲᒥᐠ ᐁᑲᑕᐊᐧᓯᓯᓂᔨᐠ ᐊᓯᒋ ᐊᐧᐢᑲᐃᑲᓇ ᐊᐧᐊᐧ– ᒪᓴᐢᑯᓇᐨᐅᐧᐠ ᑲᑭᔭ ᑫᑲᐧᔭ ᐁ ᐊᐸᑕᓂᔨᑭ ᐁᑯᑕ ᑲ ᐊᔭᒋᐠ ᐅᑕᔭᒥᐊᐅᐧᐠ ᐁᑕᒋᐃᐧᐃᐧ= ᐃᒋᐠ ᓇᓇᓂᐢ ᑕᐸᓯᐅᐧᐠ ᐁᓇᑲᑕᒧ= ᑐᑕᑭᐠ ᐃᐧᑭᐊᐧᐊᐧ ᐁᔭᐱ– ᐁᐅᐧᑯᓂᐠ ᒪᒋ ᐊᔨᓯᔨᓂᐅᐧᐠ ᓴᓴᕀ ᒥᓇ ᑯᑕᐠ ᐅᑌᓇᐢ ᐅᑎᑕᐨᐅᐧᐠ ᐁᑯᑕ ᐁᐊᔭᔨᐟ ᑭᓴᔨᓂᐤ ᐊᔭᒥᐁᐃᐧᔨᓂᐊᐧ ᐊᔨᒪ– ᐁ ᑭᑭᓯᑕᔨᐟ ᒥᕀᐊᐧᓯᓂᔨᐟ ᐊᔭᒥᐁᐃᐧ= ᑲᒥᐠ ᐁᑯᓯ ᐁᐅᐧᑯᓂᐠ ᒪᒋ ᐊᔨᓯᔨᓂᐅᐧᐠ

ᓴᓴᐩ ᒥᓇ ᒣᐢᑎᑲᓴᑦᐅᐧᐠ ᐅᑕᔭᒥᐊᐊᐧ ᐊᐧᐢᑲᐃᑲᓂᔨᐊᐧ ᐊᓯᒋ ᐊᔭᒥᐁᐃᐧᑲᒥᐠ ᐁᑯᓯ ᓂᓯ ᓂᐸᐁᐅᐧᐠ ᐅᑕᔭᒥᐊᐊᐧ ᐊᓄᐨ ᒣᑲᐧᐨ ᒥᑐᓂ ᓇᒪ ᑫᑲᐧᐩ ᐱᑕᑯᐣ ᐁᐅᐧᑯ ᐅᑌᓇᐢ ᑲᑭᔭᐤ ᑭ ᒣᐢᑎᑲᑌᐤ ᒪᒪᐃᐧ ᓂᐢᑕᐤ ᒥᑕᑕᑐᒥᑕᓄ ᓂᔭᓇᓄᒥᑕᓄ 350 ᑕᐟᑌᐧᔭᐠ ᑭ ᐱᑯᓇᐟᐅᐧᐠ ᐁᔨᐁᐧᐠ ᐊᑕ ᐁᔨᑯᐠ ᒥᐢᑕᐁ ᑲᐧᑕᑭᑕᐃᐧᐣ ᐁ ᐊᔭᒋᐠ ᓇᒪᐃᐧᔭ ᐃᔨᒧᐅᐧᐠ ᒥᔨ ᑌ ᑲᐧᑕᑫᔨᒧᐅᐧᐠ ᐊᒋᐱᑯ ᒥᑐᓂ ᐅᓴᑦ ᐁᓯᑭ ᐊᔭᒥᐊᒋᐠ ᐊᑎᐟ ᓂᑲᑫᐧᒋᒪᐅᐧᐠ ᑕᒍᐊᐧ ᑭᒪᒪ .... ᑭᐸᐸ ..... ᑭᐃᐧᑭᒪᑲᐣ.... ᑭᒥᐢ..... ᓇᒪᐃᐧᔭ ᓂᑭᐢᑫᔨᑌᐣ ᓂᑎᑯᐧᐠ ᒪᓇ ...ᒪᐢᑯ ᑭ ᓂᐸᐊᐅᐧᐠ ᐁᑯᓯ ᒥᐢᑕᐁ ᒪᑐᐅᐧᐠ ᐁᑯᐟᐃᓯ ᐁ ᐃᐧᑕᒪᐃᐧᒋᐠ ᓂᐢᑕ ᒥᓇ ᓇᒪᐃᐧᔭ ᓂ ᑲᐢᑭᑕᐣ ᐁᑲ ᑭᒋ ᐅᒋᑲᐊᐧᐱᔭᐣ

ᐯᔭᐠ ᐅᑕᔭᒥᐊᐤ ᑭ ᓂᐸᐃᐠ ᒪᒋᐊᔨᓯᔨᓂᐊᐧ ᐱᑕ ᑭ ᒧᓴᐢᑲᑌᓇᐤ ᐁᓴᑲᐱᑎᐟ ᐁᑯᓯ ᐁᐸᓴᐟᑌᐃᐟ ᐁᑯᓯ ᐁᑲᐧ ᐯᓯᐊᐧᐤ ᐃᑕ ᐅᑭᒪᐊᐧ ᐁ ᐊᔭᔨᐟ ᑭᒋ ᐱᑭᐢᑲᐧᑎᑯᐟ ᐅᒥᓯ ᐃᑎᐠ

ᑭᑕᔭᒥᐊᐣ ᒋ ..... ᐁᐦᐁᐦ ᓂᑕᔭᒥᐊᐣ ᐃᑌᐤ ᐅᒪ ᐁᐃᑌᐧᐟ ᑭᐢᑭᑕᐊᐧᑫᐢᐊᐧᐤ ᓇᐸᑌ ᐁᔭᐱᐨ ᑭᑕᔭᒥᐊᐣ ᒋ ᐃᑕᐤ ᐁᐦᐁᐦ ᑕᑭ ᒥᓴᑲᒣ ᓂᑕᔭᒥᐊᐣ ᐃᑌᐧᐤ ᐁᑯᓯ ᐁᑯᑕ ᐃᐢᑲᐧᔨᐤ ᐅᐱᒪᑎᓯᐃᐧᐣ ᑕᐢᑭᑲᐊᐟᐊᐧᐣ ᐅᐢᑎᑲᐧᐣ ᑕᐠᑲᒋᑲᐣᐅᒋ ᐃᐧᔨᐤ ᐅᑐᑌᒪ ᐊᐧᓂᒧᐨ ᓇᐁᓇᒥᔨᐊᐧ

- Horloge parlante. -

ᐱᓯᒧᑲᐣ ᐁᐱᑭᐢᑫᐧᒪᑲᐠ

ᐯᔭᐠ ᐅ ᐱᓯᒧᑲᓂᑫᐃᐧᔨᓂᐤ ᑭ ᒥᐢᑫᐧᔨᑕᑦ ᑭᒋ ᐃᓯᐊᐟ ᐱᓯᒧᑲᓇ ᐊᔨᐊᐧᐠ ᑭᒋ ᒥᔨ ᐊᐸᑎᓯᔨᐟ ᐯᔭᐠ ᑲ ᐱᑭᐢᑫᐧᒧᑕᒋᐠ ᐊᐸᒋᒋᑲᐣ ᑭ ᐊᐢᑕᐤ ᐱᓯᒧᑲᓂᐠ ᐅᒪ ᑲᒪᑌᓯᐠ ᐱᓯᒧᑲᐣ ᐱᑭᐢᑫᐧᐤ ᓇᒪᐃᐧᔭ ᒪᑌᐧᓯᐣ ᑕᐟᑕᐧᐤ ᐁᐅᒋᒋᐸᔨᐠ ᑎᐸᐃᑲᐣ ᒧᐢᑎᐃᐧᑕᑦ ᑕᐟᑐ ᑎᐸᐃᑲᐣ ᐁᐃᐢᐸᔨᐠ ᐯᔭᐠ ᐊᔨᓯᔨᓂᐤ ᐁᑲᐯᓯᐟ ᒥᒋᓱᐤ ᐃᐧᑲᒥᑯᐠ ᐊᐁᐧᐊᐤ ᐁᐅᐧᑯᓂ ᐱᓯᒧᑲᓇ ᑲ ᐱᑭᐢᑫᐧᔨᐟ ᐃᐧᔭ ᓇᒪᐃᐧᔭ ᑭᐢᑫᔨᑕᑦ ᐁᐃᐧ ᓂᐸᐟ ᐱᒪᐁᐧᐤ ᑭᑕ ᑯᐢᑯᓂᑯᐟ ᑌᐸᑯᐟ ᑎᐸᐃᑲᐣ ᐁᑯᓯ ᑭᑭᓴᐸ ᑫᑕᑕᐁᐧ ᐯᐟᑕᑦ ᐁᐱᑭᐢᑲᐧᑎᐟ .... ᑌᐸᑯᐟ ᑎᐸᐃᑲ... ᑎᐠᑕᐠ ᑎᐠᑕᐠ ᑎᐠᑕᐠ .....ᑌᐸᑯᐟ ᑎᐸᐃᑲ... ᑎᐠᑕᐧ ᑎᐠᑕᐠ.. ᑎᐠᑕᐠ .... ᐁᔨᑯᐧᐠ ᐁ ᓴᑭᓯᐟ ᐊᐧᓂᐢᑲᐸᑕᐤ ᑭᓯᐠ ᐁ ᑌᐯ:ᐟ ᒪᒐᔭᐤ ᐊᓯᐊᐧᓱᐤ ᓂ ᐱᓯᒧᑲᐧᓂᐠ ᐁᑯᓯ ᓇᒪᐃᐧ ᑭᑕᐧᑦ ᑭ ᓄᑌ ᓂᐸᐤ ᐁᑯᑕ ᐁᓴᑭᐃᑯᐟ ᐱᓯᒧᑲᓇ

Voyage à Montréal

ᑭᔨᑌᐃᐧ ᒧᓂᐊᐠ

ᒪᐢᑯᐨ ᐊᐳ ᐅᐸᐅᐱᓯᑦ ᑭᓴᐸᔨᒋ ᓂ ᑲ ᓯᐯᐧᑕᐣ ᒧᓂᐊᐠ ᑲᐃᐧ ᑭᔨᑕᔭᐣ ᓇᐟᑐ ᐃᑐᑫ ᓂᓱ ᐱᓯᑦ ᓇᒪᐃᐧᔭ ᓂ ᑲ ᐊᐱᐣ ᐅᑕ ᐁᐅᐧᑯᒋ ᑫᒋᓇ ᓂ ᑲ ᐸᑕᐁᐣ ᐁᑲ ᒋ ᐅᓯᑕᔭᐣ ᐊᒋᒧᒪᓯᓇᐃᑲᐣ ᐁᐅᐧᑯᒋ ᑭᓴᐨ ᐅᒪ ᐊᔨᐊᐧᐠ ᓂᑎᐢᐯᐃᑕᐣ

Payez votre abonnement.

ᑎᐸᐊᒧᐠ ᐊᒋᒧᒪᓯᓇᐃᑲᐣ

ᑫᔭᐱᐨ ᐯᔭᑲᐧᐤ ᑭ ᓈᑐᑖᒪᑎᓇᐊᐧᐤ ᑭᒋ ᑲᑫᐧ ᑎᐸᐊᒪᐃᐧᔭᐠ ᐅᒪ ᐊᒋᒧᒪᓯᓇᐃᑲᓂᐢᓴ ᑕᑐ ᐱᓯᑦ ᑲᐃᑎᓴ [ᐊᒪᑕᑲᐧᐤ.

ᑲᑫᐧ ᑎᐸᐊᒧᐠ ᑭᔭᐊᐧᐤ ᑕᐣᑐ ᐁᑲ ᒉᐢᑲᐧ ᑲ ᑭ ᑎᐸᐊᒣᐠ ᑲᑭᔭᐤ ᑎᐸᐊ=ᒪᐃᐧᔭᑯ ᒥᑐᓂ ᑭᑲ ᐊᑕᒥᐃᓇᐊᐧᐤ ᒥᓇ ᑭᑲ ᓂᓯᑲᒪᐃᐧᓇᐊᐧᐤ ᒋᑫᒪ ᓇ=ᒪᐃᐧᔭ ᐊᐱᓯᐦ ᓂ ᒣᐢᑎᓂᑲᐣ ᒥᓇ ᓂᑕᑐᐢᑲᐣ ᐁᐃᐧ ᑐᑕᒪᐣ ᐁᐅᐧᑯ ᑭᒋ ᑫᑲᐧᐩ ᓴᓴᐩ ᑭᑭ ᐃᐧᑕᒪᑎᓇᐊᐧᐤ ᐅ=ᐸᐢᑲᐁᐧᐅᐧᐱᓯᑦ ᐊᒋᒧᒪᓯᓇᐃᑲᐣ ᑕᓂᓯ ᒋᑐᑕᒣᐣ ᐃᑌ ᐊᐧ ᐅᑕᐧᑭᔭᐠ ᓂᓱ ᓱᓂᐊᐧ ᑕᑐ ᐊᐢᑭᐩ ᑭᑲ ᒥᔭ=ᐊᐧᐅᐧᐠ ᑭᑕᔭᒥᐁᐃᐧᔨᓂᒥᐊᐧᐤ ᐁᑯ=ᓯᐁᐅᐧᑯᓂᐧ ᓂᑲ ᐯ ᐃᑎᓴᐊᒪᑯᐧᐠ ᐁᐅᑯᓂ ᓱᓂᐊᓴ

Pélerinage

ᑲᐯ ᐊᔭᒥᐊᐧᐊᒋᒧᐃᐧᐣ

Mardi 10 Juillet = ᐅᐸᐢᑯᐃᐧᐱᓯᑦ ᐁ ᓂᓱ ᑭᓯᑲᐠ ᒥᑕᑕᐟ ᐁᐊᑭᒥᐟ

ᐅ ᐯ ᐊᔭᒥᐊᐅᐧᐠ ᐁᐊᐱᑕᐤ ᑭ=ᓯᑲᐠ ᑭ ᒪᒋᑕᑯᓯᐅᐧᐠ ᐊᒋᒣᐅᐧᐠ ᑭᒋ ᐊᔭᒥᐁᐃᐧᔨᓂᐊᐧ ᓓᑲᐢ ᒋ ᑕᑯ=ᓯᓂᔨᐟ ᐳᐢᑯᑕᑯᓯᐣ ᐱᑯ ᐅᓴᑦ ᐁ ᐊᔨᒪᓂᔨᐠ ᒣᐢᑲᓇᐤ ᒪᑲ ᐃᐢᐱ ᐅᑕ=ᑯᓯᐠ ᑫᑕᑕᐁᐧ ᐯ ᓄᑯᓯᐤ ᐁ ᑕ=ᑯᓯᐠ ᓂᑕᒋᐃᐧᐃᑯᓇᐣ ᓇᐣᑐ ᑭᒋ ᐃᓯ ᒪᓇᒋᐊᔭᐠ ᑌᐱᔭᐠ ᐁᔨᐁᐧᐠ ᑭ ᓯᐁᐧᐱᒋᑲᓇᐣ. ᐁᒥᑕᑕᒪᐠ ᐁᑭ ᑭ=ᒋᑯᒧᔭᐠ ᐁᑭ ᐃᐧ ᐣᑕᐃᐧ ᓇᑭᐢᑲᐊᐧᔭᐠ = ᓂᑯᑕᐧᓯᐠ ᑎᐸᐃᑲ ᓂᔭᓇᐣ ᑲ ᐊᔭᒥᐁᐃᐧᔨᓂᐃᐧᔭᐠ ᐊᓯᒋ ᐅᐢᑌᓯᒪᐅᐧᐠ ᓂ ᑭ ᐅᑕᑲᐧᓂᒥᒋᓯᓇᐣ ᐊᐧᔨᐃᐧᑎᒥᐠ ᐊᑲᐁᐧᐢᑌᐅᓂᐠ ᓂᐟᑕᐃᐧᒋᑲᓂᓯᐠ = ᓓᐅᐧᓴᐣ ᐊᔭᒥᐁᐃᐧᔨᓂᐅᐧᐠ ᐊᓯᒋ ᑭᒋ ᐊᔭᒥᐁᐃᐧᔨᓂᐤ ᓂᑭ ᐃᑕᓯᓇᐣ ᐁᐅᐧ=ᑯᓂᐠ ᐅᑭ ᑕᑐ

1	ᑭᒋ ᐊᔭᒥᐁᐃᐧᔨᓂᐤ ᓓᑲᐢ =	Mgr.	Legal
2	ᐯᶻ ᑐᐯᐣ	R. P.	Dauphin.
3	ᐯᶻ ᓚᑌ	" "	Ladet
4	ᐯᶻ ᓄᶻᐟᒪᐣ	" "	Nordmann
5	ᐯᶻ ᑯᓂᑲᑦ	" "	Cunningham
6	ᐯᶻ ᑐᐸᐧ	" "	Dubois
7	ᐯᶻ ᐳᓓᐠ	" "	Boulenc
8	ᐯᶻ ᓴᐣ	" "	Jan
9	ᐯᶻ ᑯᑌᕆᐁ	" "	Cubérier
10	ᐯᶻ ᓕᓴ	" "	Lizée
11	ᒧᓯᐁ ᐯᐩᐯᶻ	l'abbé	Beillevaire
12	ᒧᓯᐁ ᓱᓕᑯᶻ	"	Jolicoeur
13	ᒧᓯᐁ ᐳᓴᶻ	"	Bouchard
14	ᒧᓯᐁ ᐁᑎᐁ	"	Ethier

ᓓᐅ ᐅᐢᑌᓯᒪᐅᐧᐠ ᑭᐊᔭᐅᐧᐠ ᒥᓇ ᑫᑲ ᒥᑕᑕᐟ ᓇᐯᓯᓴᐠ ᐊᔭᒥᐁᐃᐧᔨᓂᐃᐧ-ᐃᐧᐣ ᐁ ᑭᐢᑭᓄᐊᒪᒋᐠ ᒥᐢᑕᐁ ᓴᑲᐃᑲᓂᐠ ᐅᑕ ᑭ ᐊᔭᐅᐧᐠ = ᓇᒪᐃᐧᔭ ᐁᐅᐧᑯ ᑕᑐ ᐁᑕᓯᓇᓂᐃᐧᐤ ᐊᓄ- ᑲᐯ ᐊᔭᒥᐊᐧ ᐅᓴᑦ ᒣᐢᑲᓄᐤ ᐁ ᐊᔨᒪᐠ ᐊᐊᐧᓯᐢᐱ ᓇ=ᐊᐧ- ᑭ ᒪᒥᒉᑎᓇᓂᐃᐧᐤ = ᒪᒪᐃᐧ ᐊᔭᒥᐊᐃᐧᐣ ᑭ ᒪᒋᐸᔨᐤ ᑌᐸᑯᐦ ᑎᐸᐱᑲᐣ ᐁᐃᐧᐸᔨᐠ ᐁᐧᑕᑯᓯᐠ. ᓴᒪᐁ ᑭ ᐳᓂ ᐊᔭᒥᐊᐠ ᑭᒪᒋ ᐊᒋᒥᓯᓇᓂᐃᐧᐤ ᐃᐢᑯ ᐊᑲᐧ ᑎᐱᐢᑲᐠ = ᑲᐯ ᑭᓯᐠ ᑭᒥᐠ ᑭᓯ=ᑲᐤ = ᓇᐣᑐ ᓂᑯᑕᐧᓯᑲᐧᐤ. ᒥᑕᑕᑐ=ᒥᑕᓄ ᓂᔭᓇᓄ ᒥᑕᓄ ᐊᔨᐊᐧᐠ 650 ᑭ ᐃᑕᓯᐅᐧᐠ ᑲᐯ ᐅᒪᐃᐧᒧᐢᒋᑫᒋᐠ ᐊᐧᔨ ᐅᒋ ᐊᑎᐟ ᑕᐯᐧ ᐊᐧᔨᐁᐧᐢᑲᒥᐠ ᐅᒋ ᑕᐱᐢᑯ- ᒪᑕᐯᐢᑯᑌᐁᐧᔭᐠ ᒥᓇ ᐊᐧ=ᐊᐧᐢᑭᓯᐤ ᓴᑲᐃᑲᓂᐠ ᒥᓇ ᐁᐧᒣᑲᐢᑯ=ᓯᐤ ᓴᑲᐃᑲᓂᐠ ᒥᓇ ᓂᒋᑲᐧᐢᑯᐳᐃᐧᓂᐠ

Mercredi 11 = ᐁᓂᐢᑐ ᑭᓯᑲᐠ ᐯᔭᐠ ᐅᓴᐠ ᐁ ᐊᑭᒥᐟ

ᐃᐢᐱ ᐁᑲᐧ ᐁᐊᔭᒥᐊᐧ ᐁᐊᐧᐸᐠ ᓂᔭᓇᐣ ᑎᐸᐃᑲ ᐁ ᐃᐢᐸᔨᐠ ᓴᓴᐩ

ᐊᔭᒥᐁᐃᐧᔨᓂᐅᐧᐠ ᒪᒋ ᐃᑌᐧᐅᐧᐠ ᒑᒣ

ᐁᒣᑲᐧ ᐊᔭᒥᐁᐃᐧᔨᓂᐅᐧᐠ ᒑᒣᐦ ᐁ ᐃᑌᐧᒋᐠ ᐯᔭᐠ ᐊᔭᒥᐁᐃᐧᔨᓂᐤ ᑕᐱᑕᐁᐧ ᓇᔭᐦᑐᐤ ᓴᐦᑲᒧᓇᐃᐁᐧᐤ

ᐊᔭᓇ ᓀᐤ ᑎᐸᐃᑲᐣ ᐁ ᐃᐦᐸᔨᐠ ᓀᐦᑕᑦ ᒑᔭ ᒣᐦ ᐧᓀᑲᒧᓇᓂᐃᐧᐤ ᐊᓀᑭ ᐱᑯ ᑲ ᓀᐃᔭᐁᐧᒋᐠ ᐅᒋ ᐯᐦᑐ ᒣᑲᐧ ᓀᑲᒧᐠ ᐯᔭᐠ ᐊᔭᒥᐁᐃᐧᔨᓂᐤ ᐸᑯᓯᑕᐤ ᒥᑕᑕᐟ ᓀᐅᐧᐸᐃᑲᐣ ᓀᐦᑐᓯᓀᐊᐦ ᐊᔨᐊᐧᐠ $\$10^{\underline{75}}$ ᐁᔨᑯᐧ ᒥᔭᐤ = ᓀᐯᶻ ᑯᓀᑲᑦ ᑭᓀᐃᔭᐁᐧ ᑲᑫᐦᑭᑫᒧᐤ = ᒥᑕᑕᐟ ᑎᐸᐃᑲ ᐁᐃᐦᐸᔨᐠ ᐁᑲᐧ ᑯᑕᐠ ᒑᔭ ᒣᐦ ᐊᐧᐱᐦᑭᐃᐧᔭᓴᐠ ᐅᒋ ᑭᒋ ᐊᔭᒥᐁᐃᐧᔨᓂᐤ ᓀᑲᐢ ᑎᐱᔭᐤ ᐃᐧᔭ ᑭ ᐧᓀᑲᒧᐤ ᒑᔭ ᒣᐦ ᐯᐦᑐ ᒣᑲᐧ ᓀᑲᒧᐠ ᐯᔭᐠ ᐊᔭᒥᐁᐃᐧᔨᓂᐤ ᑭ ᐸᑯᓯᑕᐤ ᐯᔨᑯᓴᐟ ᓀᐅᐧᐸᐃᑲᐣ ᑫᑲ- ᓀᐦᑐ ᓯᓀᐊᐦ ᐊᔨᐊᐧᐠ $\$11^{\underline{65}}$ ᐁᔨᑯᐧ ᑭ ᒥᔭᐤ = ᒧᓯᐁ ᓯᑎᓇᑯᶻ ᑭ ᐁᐧᒧᐦᑎᑯᓯᒧ ᑲᑫᐦᑭᑫᒧᐤ ᒥᓇ ᓀᐯᶻ ᑯᓀᒋᐁ ᑭ ᐊᑲᔭᓯᒧ ᑲᑫᐦᑭᑫᒧᐤ = ᑭ ᐳᑕᑲᐤ ᐊᔭᒥᐁᐃᐧᔨᓂᐤ ᑭ ᑭᑐᒋᑫᐤ = ᐁᔨᐁᐧᐠ ᐊᑲᒣᔨᒧᓇᓀᐃᐧᐤ ᒋ ᐊᔭᒥᐁᓀᑲᒧᐠ = ᑫᑲ- ᑲᐯ ᑭᓯᐠ ᑭᒥᔨ ᑭᓯᑲᐤ ᐁᐊᑎ ᐅᑕᑲᐧᓴᐦ ᑭᒪᒋᑭᒥᐊᐧᐣ ᐁᐅᑯᒋ ᓀ ᓇᑲᓀᑯᓇᐣ ᐁᑲ ᐊᐧᔨᐃᐧᑎᒥᐠ ᑲ ᐸᐸᒧᑌ ᐊᔭᒥᐊᔭᐠ ᒥᐦᑕᐁ ᐁᒥᑕᑕᒪᐠ ᐁ ᑭᒥᐊᐧᐠ ᐁᑭ ᐃᐧ ᐸᐸᒧᑕᐊᔭᐠ ᓴᑕᐣ ᐅᑕᐦᐸᔨᓯᔨᓀᑲᓇ ᓀᐦᑐ ᒥᓯᐃᐦᑯᓯᐤ ᑲᑭ ᒥᔨᑯᔭᐠ ᐊᓇ- ᑲᓂᐱᐠ = ᓀᓯ ᑎᐸᐃᑲᐣ ᐁ ᐳᓀ ᐊᐱᑕᐃᐧ ᑭᓯᑲᐠ ᑲᐃᐧ ᒪᒪᐃᐧ ᐊᔭᒥᐊᓀᐃᐧᐤ ᐱᑌᔨᐠ ᐱᑕ ᑭᒋ ᐊᔭᒥᐁᐃᐧᔨᓂᐤ ᒐ ᑯᐱᶻᒪᑎᐅ ᒥᔭᐤ ᒥᑕᑕᐟ ᓀᑯᑕᐧᓯᓴᐟ ᐁᑲᐧ ᑭᒋ ᐊᔭᒥᐃᐧᐊᐊᐧᓯᐦᓴ ᔨᓂᐤ ᓴᐁᐧᔨᒣᐤ ᑲᐊᑯᓯᔨ ᑭᓯᐠ ᐁ ᐊᔭᒥᐁᑕᒧᐊᐧᐠ ᒥᓇ ᓇᓇᐦᑐᐠ ᐊᔭᒥᐁᐤᐊᐸᒋᒋᑲᓀᐦᓴ = ᐱᔨᐦ ᑭᒋᑕᐧᐤ ᐊᐣ ᐅᑲᓇᓯᒧᐃᐧᐣ ᐅᒣᒪᐤ ᑌᐸᑯᐸᐧᐤ ᐊᔨᐊᐧᐠ ᓀᐦᑕᓇᐤ ᓀᔭᓇᓇᓴᐠ ᑕᑐ ᒥᑕᓇᐤ 725 ᐊᔨᓯᔨᓀᐅᐧᐠ ᐯ ᐅᒣᒣᐅᐧᐠ ᓴᑕᐣ ᐅᑲᓇᓯᒧᐃᐧᐣ = ᒣᑲᐧ- ᐅᒪ ᑲᐊᔭᒥᐊᐧᐠ ᐊᔨᓯᔨᓀᐅᐧᐠ ᓀᓯᑕᐃᐧᓇ ᑯᓯᐅᐧᐠ ᒥᔨᑌ ᐁᒪᐃᐧᒧᐦᒋᑫᒋᐠ = ᐁ ᑭᒥᐊᐧᐠ ᐊᐧᔨᐃᐧᑎᒥᐠ ᓇᒪᐃᐧᔭ ᑭ ᐊᔭᒥᐊᓀᐃᐧᐤ ᒣᐦᑯ- ᑭ ᒪᒪᐃᐧ ᐅᑕᑯᓀ ᐊᔭᒥᐊᓀᐃᐧᐤ ᐱᑌᔨᐠ ᑌᐸᑯᐠ ᑎᐸᐃᑲᐣ ᒥᓇ ᐊᐱᑕᐤ = ᐁᔨᑯᐧ ᐅᑕᑯᓯᐣ ᐁᔭᐱ- ᒥᒣᐟ ᐯᐊᒋᒥᓯᐅᐧᐠ

Jeudi 12 = ᐁᓀᐅᐧᑭᓯᑲᐟ ᒥᑕᑕᐟ ᓂᓯᓴᐟ = ᐊᓇ- ᑭᑭᓴᐠ ᒥᑑᓀ ᒥᔨ ᑭᓯᑲᐊ = ᓀᐅᐧ ᑎᐸᐃᑲᐣ ᐊᐧᓂᐦᑲᓂᐃᐧᐤ ᐁᑯᓯ ᓴᒪᐟ ᒪᒋ ᐊᔭᒥᐊᓂᐃᐧᐤ ᑫᔭᐱ- ᒥᒣᐟ ᐊᔭᒥᐁᓴᐦᑲᒧᐅᐧᐠ ᒪᔨᐁᐧᐦᒋ ᓯᐯᐧᑌᒋᐠ ᐅᑕᑯᓯᐠ ᐊᓯᒋ ᐊᓇ- ᒋᑲᑐᐤ ᓂᑯᑕᐧᓯᑲᐧᐤ ᐊᔨᐊᐧᐠ ᓂᔭᓇ ᓇᒥᑕᓇᐤ ᐊᔨᓯᔨᓂᐅᐧᐠ ᑭ ᐊᔭᒥᐁᓴᐦᑲᒧᐅᐧᐠ ᐊᔭᓇ ᓀᐤ ᑎᐸᐃᑲ ᐁᐃᐦᐸᔨᐠ ᑫᑲ- ᑲᑭᔭᐤ ᑭ ᓯᐯᐧᑌᐅᐧᐠ ᐁᑭᐁᐧᒋᐠ

ᐊᓇ- ᑲᐯ ᐊᔭᒥᐊᐧ ᓇᒪᐊᐃᐧᔭᐠ ᐅᑕᑯᓯᐤ ᑭ ᐸᓯᑯᐤ ᒪᑲ ᐱᑐᐦ ᐃᓯ ᑭ ᐃᔨᓂᑲᐃᑯᐤ ᐅᒪ ᐅᒪᐃᐧᒧᐦᒋᑫᐃᐧᐣ ᑫᒋᐅᐸᑲᐣ ᐁᐅᐧᑯᓂᐠ ᒥᒣᐟ ᑲᐧᔭᐦᐠ ᑲᐯ ᒪᐃᐧᒧᐦᒋᑫᒋᐠ ᔭᑫ ᐊᔭᒥᐊᐅᐧᐠ ᐁ ᒥᔨ ᑭᐁᐧᒋᐠ ᑲᐃᐧ ᐊᓯᑕᑦᐅᐧᐠ ᒥᓇ ᑭᑕᐧᑦ ᑭᑕ ᐯ ᐃᐧᒋᐃᐁᐧᒋᐠ ᐃᑕ ᒥᐦᑕᐁ ᑲ ᓀᓯᑲᒪᑯᐃᐧᓯᒋᐠ

ᑭᑕ ᒪᒥᑐ ᓀᔨᑕᑯᓯᐤ ᑭᑕ

Δ· ϧPᐊ° Pᓭ ᑫᑭ·dL° Pᒥ=
ᑕ·° ᒥᔨ ϧᑕ› ᐱᑐᑌ ᒋ ϧᐁ·=
ᔨL· bPᔭ° ᐁᐅ·dᑌ bV L=
Δ·ᒍ·cd· ᐊ⌐ᒥ ᐅC Lᑌᑐϧᓀ=
bᐱb› ᐊᔨ⌐ᔨᑌ Δ· ᐢᐢᐱᑐᑎ VdᒉΔP

St Séminaire de St Albert

---

bᔭ° ᐅᑎ Pᒥ ᐊᔭᒥᐁΔ·ᔨᑌᐅ·ᑊ
ᐠbU" ᐊ⌐ᒥ ᑌbˢ P ᑐU ᐅ⌐ᑕ·
ᐅ·ᑊ ᐊ·^bΔb› ΔU b P^PᑐᐊL=
bΔ·ᔭᑊ ᓀᓀ+ ᑌdᑕ·⌐ᑊ ᐱ⌐ᑊ
b ᐱᑐϙᔭ· ᑌ⌐ᐅ·ᑊ ᐊᔭᒥᐁΔ·=
ᔨᑌᐅ·ᑊ t P^PᑐᐊLϙᒋᑊ Vᔭᑊ
V² dᑌᒋᐁ ΔC° ᐊᑫ b ᑌVᔨ=
ᒋϙ· ᐁd⌐ dCᑊ ᒍ⌐ᐅ bᓀ
ϙᔨᐅ·ᑊ ᒥᓀ° ᐅL ᐊ·^bΔb›
ᑫᑐ› Δᑐϙᐧᑭᑌ° ᐅᓀᑊ ᑌ
ᓀᑊ² ᐊ^ᑌᐊ· LLΔ·ᔭ^ ᐊᑌL b
ᐊᐱᓀ⌐ᑊ ᑫᑐ Δᑐϙᐧᑭ ᒥCCᑊ ᒥ=
⌐ᑊ Δ^b·° ᐁd⌐ ᑌ<dᑊ ᒥ⌐ᑊ ᐊ=
ᔭϙ^b° ᐁd⌐ LLΔ·ᔭ^ ᐊᑌL
b ᒥᓀᑊ ᑫᑐ› ᑌᔭᑫ ᑐᒥCᑐ° ᐊ=
ᔨᐊ·ᑊ ᑌᔭᑫᑊ ᒥ⌐ᑊ Δ^b·° ᐁd⌐
ᑌ^Cᑐᐧᑌᐅᓀᑊ ᒥᐅᓀᑊ ᐊᔭb·b°
ϙb ᒥCCᑊ ᑫVᓀ^ᓀᑊ ᐅC
ᐁb· ᑌᐱCᓀᑫᑊ Vᔭᑊ ᒥᑐᑌ ᒥ=
⌐Pᐱ° CᐱᐧdL ᑌV² dᑌᒋᐁ
Δ^d⌐° ᐁd⌐ dCᑊ ϙb- ᐁ=
dᔨd· PᑐᓀL° ᐁd⌐ ᑌᔭᑫᑊ ᑌC=
ᐱ⌐⌐ ⌐ᑫᑊ ᐅL ᒣb·- ᑫL=
Δᔭᑌ P^PᑐᐊLbΔ·ᑫᑊ ᐁ Cᑐ
P⌐b· ᑌ ᑫ ᑐ·U <b⌐ᒧᑫᑊ
ᐊ⌐ᒥ ᒥᑫ ᑌ ᑫ ᵓCΔ· ᑐᒥ PᑐL=
ᓀᐊ·ᑫᑊ ᐁ Cᑐ ᐊᔨᐊ·ᑊ ᐁᔨd·
ᒥCCᑊ ᑌᔭᑫᑐᓀ ᐁCᑐ ᐱ>²=
ᐁᑎᑊ ᑌ ᐁΔ·ᑫᑊ LᑫL Lb

ᒧ⌐ᐁ ᓀᑊᑊ bPϙ ᑌ Δ·ᒣᐊᑫᑊ
ᐊ^b° Vᔭᑊ ᐱd ᑐUᑎᑫᑊ ᐊ^b°
ᑌ⌐ ᐊᑎᑊ ᐊᐱ⌐⌐ᐅ·ᑊ ᐊᑎᑊ
ϙᔨᐁ·ᑊ ᒥ⌐Pᑎᐅ·ᑊ

ᐁd⌐ ᑌᔭᑫᑊ bᐱLᑎ⌐ᔭᑊ
ᑌᔭ
Vᑫᑊᑊᑊ bᑎᐅ
Félix Gallion.

Bonnes pensées tirées de l'Ecriture Sainte (Suite)

LᑌᑐL⌐ᑫΔΔb› ᐅᒥ ᐱP^ϙ·Δᑫ

---

13. LᑫᒥΔd· PᑌPΔdᐊ·ᐅ·ᑊ
P›ᐁ·ᑊ Pᒥ ᐱLᑎ⌐ᔭᑊ ᐊ·PC^bᒥᑊ
14. ᒥᔭᔭᔨL· ᐅ ᑌPΔb·
PC L⁴ᔨᒥᑊ PᓀLᑌᑐᐊ·
15. Cᑌᒧᑎᔨᑕᒣd Cᑌᒧᑌᐁ·
ᐁU·ᔭd bPϙ ᒥ⌐ᐁ· P^P⌐=
ϙᑊ PᒧLᑌᑐ ϙᒧ ᑌCᐁ·ᔨᒥ=
dᔭᑊ· ᐅᓀ PᑌPΔdᐊ·ᐅ·ᑊ· Pᒥ
LᑫᒥLᔭb·° Δ·ᔭᐊ·° ᐅᒥ ᐁ
Δ· ᑫ^ᐱ— PᑎLϙᔨᒥdᔭᑊ
16. ᐁ·ᔨCΔ·ᒥ· ᐊᔨᐊ·ᑊ LL=
CdΔᑊ ᐅd⌐^ᓀ ᐁ Δᔨᑌᒧᒣᔨ·
ᐁ·ᔨbΔ·ᒥ· Lb ᑌ<ΔbϙᔨCᒥΔᑊ
ᐅd⌐^ᓀ ᐁ PΔ^ϙ·ᔨ·
17. ᒣᔨC·ᒥ VᒥΔ^ᑊ ϙ⌐ Δ^ᐱ=
ᑌᔨᒥ⌐ᔭᔭᑊ Δ^ᐱUᔨLbᑊ
18. Pᔨᐱᑊᑊ ᑎ<ᐊL° ᒣ⌐ᑫ=
ᐊLᐊ··
19. ϙ⌐ ᑌCᐁ·ᔨCL› Pᒥ ᑐ=
CbΔ·ᔭᑊ ᐁd⌐ bPϙ Δ·ᑐC=
ᐊ·bᑌᑊ Pᒥ ᐊᔨ⌐ᔨᑌᐅ·ᑊ
20. ᐁbΔ·ᔭ Δ·b- ᐊCᐁ·ᔨᒥdᑊ
ᑎᐱLP⌐ᒧᑊ PᐱLϙᔨᒥdᑊ ᑎᔭb·-
bPϙ ϙb·+ ᐅᑎᑫLΔ·dᑊ

Nouveau Testament
Préface de St Luc.

ᐅᐟᑭ ᒪᑌᓗᒪᓕᓀᑏᐃᐅᑊ
ᑭᒋᑕ·ᐠ·ᑐᑊ

1. ᒥᒣᑊ ᐁᑭ ᐅᓕ ᑏᐃᓕᓀᑏᐊᓂ=
ᑭᑊ ᐊᓄᐃᐅ ᖃᑲ·ᔪ ᒥ ᐅᓕ ᒧᓕᑊ ᑲᑭ
ᐃᑭᓄᔪᑊ ᐃᑌ ᐁᔪᔪᑊ

2. ᒣ·ᒋ ᖃᓀ ᐊᔪᓕᐃ· ᑏᑲᑕ=
ᒪᑯᔪᑭᑊ ᐊᓄᑭ ᑲᑭ ᐊ·ᐸᑕᑲ·ᐠ
ᐁᐅ·ᑯᓄ ᓴᒪᑊ ᐁᑯᐟᐱ ᐅᐟᑲ- ᐁ
ᑭ ᐅᔪᔫᒥᐃᓕᓀᑕ·ᐠ ᑭᑕ ᑭᐟ=
ᖃᔫᑕᒪᐅᐃ·ᒋᑕᒪᑊ ᒥᑐᑌ ᐁᐅ·ᑯᓄᑊ
ᖃᑲ·ᔪ ᑲᑭ ᐃᓀ ᑭᒋᐸᔫᑲ·ᐠ ᓄᑊ=
ᑕᑊ ᑲ·ᔪᑊᑊ ᑭᑕ ᒪᓀᑏᐊᒪᑕᑊ
ᒥᔫ ᑌᐅᐱᑌ

4. ᑭᑕ ᓄᓀᑕᐁᔫᑕᒪᑊ ᖃᓀ
ᑕᐯ·ᐃ·ᓄᐃ·ᑭ ᐊᓄᐃ ᑲᐃᓀ ᑭᐟ=
ᑭᐃᐊᒪᑲᐃ·ᔪᐠ

Concordance
des quatre évangélistes
Vie de N. S. Jésus-Christ
ᖁᓀᑊᒋ ᐅᑎᓀᐱᒪᑎᓀᐃᐅᑊ

Chap. I. Jean, I. 18

1. ᒪᒪᐃ·ᔪᐠ ᓄᑲᑊ ᐅᐟᑲ-
ᐅᑕᔪ ᐱᔪ ᑭᐟᖃ·ᐃ·ᒥᐃ·ᑊ ᐁᑯᓀ
ᐱᔪ ᑭᐟᖃ·ᐃ·ᒥᐃ·ᑊ ᑭ ᐃ·ᒥᐁ·ᐠ
ᑭᖁᒪᓄᑕᐃ· ᐊ·ᐊ·- ᐱᔪ ᑭᐟ=
ᖃ·ᐃ·ᒥᐃ·ᑊ ᐅᑭᖁᒪᓄᐃ·ᑕ+ ᐃ·ᑕ
2. ᐁᐅ·ᑯ ᒪᒪᐃ·ᔪᐠ ᓄᑲᑊ ᑲ=
ᔪᑌ ᐅᑕᔪᑕ+ ᑭᖁᒪᓄᑐᑊ
3. ᐃ·ᔪ ᑲᑭᔪᐠ ᖃᑲᔪ ᑭᐅᒥ=
ᑕᐠ ᐁᑯᓀ ᑐᒪ ᖃᑲ·ᑊ ᑭᒪᓄᑲ=
ᑌᔫ ᐁᑲᒥ ᐅᓀᑊᑕ

~~~~~~~

Assiniboine ~ ᐊᐸ·ᒥᒧᐃ·ᐠ

ᑎ 2 ᖶ ᖁ
ᖁ ᖁ ᒥ· ᒥ

ᑎ ..... ᐁᐊᐸ·ᒥᒧᐠ ᐃᑕ·ᓄ° ᖃᑲ-
ᑕᐱᐠᑯ- .... ᖁ .... ᐁ ᑌᐃᐟᔪᐁ·ᐠ
ᑎ ..... ᖁ ᐯᔪᑲ·ᐠ ᑯ=
ᑕᑲᐠ ᓄᐠᑐ ..... 2 ... ᖶ ... ᖁ
2 ..... ᖁ ᖶ ..... ᒥ
ᖁ ..... ᒥ
ᐁᑲ ᑭᓄᒥᑐᑌᐃᐊᐸ·° ᐃᑐᖃ·

Les Actes (suite)

Remercient -

ᐱᐃᑭᑭᐃᐱᐠ ᐊᐸ·ᑲᐅᑐᑕ 2
≈≈ ᐱᒪᐠ ᑦᔪᐟ ᐁᒪᒪᔪ ᐃ- ᒣᑕᐊ=
ᑲ ᐃ·ᒪᐠᑕ ᒪᔪᑭᐁᐯ2 ᐁᐠᑕ ᐅ
ᒣᔪᖃᑭᐁ 2 ᓄᖁᐃ·ᖁ ᑕᖁ ᐃᔪ=
ᒪᔪᐟ ᖁᐁᐠ ᖁᐊᐅ ᑭᐃᐟ ᐁᒪᒪᔪᑭ
2 ᐅᐊ·ᐸ ᖁᐁᐠ ᓄᐅᑲᑫ 2ᐠ
ᐯᖁᑭ- ᑐᐅ ᑕᐊᐅ ᒐᑌ ᒪᑦᑲ
ᐁᐠᑕᐊ

Offrande = ᐃᑭᑭᐠᑭᑲᑎᐠ
ᐊ·ᑲ ᐅᑐᑲᐸ 2 ᑐᑫᐠ ᐃᑭᐅᐱ2
≈≈ ᒣᑕᐁ·ᑲ ᐁᖁᑭᐠᑭᑲ- ᒣᑕᐊᖁ
ᑌ ᒪᐃ ᑌ ᐅᒪᑲᑫᑌ ᐊ·ᓄᐅ ᑌ
ᐅᐊ·ᐠ ᑐᑫᐠ ᒪᐅ ᑌ ᐅᐊ·ᐠ ᐁᑭ·
ᑐᑫᐠ ᐱᑭᖁᐊᐃᓀᖁᐊ-

Humilité = ᐅᑐᐠᑕ ᐱᖁᐠᑭᐊ·ᐱᐠ
≈≈ ᒣᑕᐊ·ᑲ ᐃᐊᐠ ᔪᖁᓀ ᐃᓄᔪᐠᑭ-
ᐃᔪᑲᐠ ᐁᒪᐃᖁᐱ ᐠᑭᐊ· ᐃᐅ ᒣᖁᑭᐊ-
ᒣᔪᒪᑐᑲ ᖁᐁᐠ ᓀ ᑐᑫᐠ ᐅᑐᐠᑕ
ᒥᖁᐠᑭ ᑫ ᖁᐁᐠ ᐁᐠᐯᒪᑭᐊ

~~~~~~~

ᑲᑭᔭᐤ

ᐊᔨᓯᔨᓂᐓᐠ

ᑭᑕᒪᒥᑑᓂᔨᑕᑦᐓᐠ

ᒪᓂᑐᓴᑲᐃᑲᐣ ᐊᑕᐍᐃᐧᑲᒥᐠ ᐃᔨᓂᐓᐠ ᐁᐓᑯᓂᐠ ᐊᔨᓯᔨᓂᐓᐠ ᓇᐣᑐ ᑭᒋ ᐃᐧᒋ ᐃᓯᒋᑫᒥᒋᐠ

ᓯᓂᐊᒡ ᓯᓂᐊᐊᐤ

ᒣᑭᐓᐠ ᐊᑕᔭᐅᒋ

ATTENTION

EVERYBODY!

Hudson Bay Company

Lake St Ann.

are the people to do your business with.

CASH PAID

FOR FUR.

ᓇᒪᐃᐧᑲ- ᐸᑭᑕᐸᒥᑯᐃᐧᓯᐤ ᒣᔨᑕᐧᐠ ᐃᔨᓂᐤ ᑲᑭᑫ ᑭᑎᒪᑭᑕᑯᐃᐧᓯᐤ

Nouvelles ⁚ ᐊᒋᒧᐃᐧᓇ

Les scrips ᐅᑕ ᒪᓂᑐᓴᑲᐃᑲᓂᐠ ᑌ ᐢᐠᒋᐠ ᑭᑕᐯ ᒣᑭᓇᓂᐃᐧᐤ ᐊᐊᐧ ᐅᒪ ᐱᓯᑦ ᓂᐢᑕᓄᐤ ᐊᔭᓇᓂᐤ ᐅᓴᐠ ᐊᑭᒥᒋ ᐃᐢᑫᐧᔭ- ᑲᐊᒋᒧᐠ ᐁᐓᑯ ᐅᒪ ᐯᔭ ᑌ ᐡᐠᒋᐠ $\$50^{\underline{00}}$ ᓂᔭᓇᐣ ᐅᒥᑕᓄᐤ ᓂᐓ ᑎᐸ ᐱᑲᓇᐠ ᐱᑯ ᐃᑕᑭᑕᑲᓂᐃᐧᐤ

Guerre ⁚ ᓄᑎᓂᑐᐃᐧᐣ

ᓇᑭᐢᑲᐧ ᐳᓂᐸᔨᐤ ᓄᑎᓂᑐᐃᐧᐣ ᑌ ᐳᐁzᐢ ᐅᒋ ᐊᑲᔭᓯᐓᐠ ᐋᓯᒋ ᐊᑕᐃᐧᔭ ᓇᒪᐃᐧᔭ ᓯᑭ ᓄᑎᓇᑐᐓᐠ ᑕᐱᐢᑯ- ᐅᐢᑲ- ᒪᑲ ᑌ ᐳᐁzᐢ ᓄᒋᐁᐓᐠ ᐊᑲᔭᓯᐘ ᑕᑕᐧᐤ ᐊᐸᒪᑕᐧᐃᐧ ᒥᓇ ᑲᐢᑭᑕᑕᐧᐃᐧ ᐊᑕ ᑲᑭᔭᐤ ᐅᑐᑌᓇᐃᐧᓂᐊᐧᐊᐧ ᐁᑭ ᒪᐢᑲᒥᑯᑕᐧᐤ ᐊᑲᔭᓯᐘ.

ᑯᑕᐠ ᐁᑲᐧ ᓄᑎᓂᑐᐃᐧᐣ ᓇᒪᐃᐧᔭ ᑲᔭᐣ ᑭ ᒪᒋᐸᔨᐤ ᒥᓇ ᐊᑲᒪᐢᑭᐠ ᐅᓴᑭᐸᑕᐧᐓᐠ ᒣᑲᐧ- ᐁ ᓄᑎᓂᑯᑕᐧᐤ ᐊᑲᔭᓯᐘ ᒥᓇ ᐁᒥᐢᑎᑯᓯᐘ ᒥᓇ ᒥᒉᐠ ᑯᑕᑲ ᐊᔨᓯᔨᓂᐘ ᒥᐢᑕᐁ ᐊᔨᐘᐠ ᑭᑕ ᒥᓴᐤ ᐁᐓᑯ ᐅᒪ ᓄᑎᓂᑐᐃᐧᐣ ᐃᐣᐱᒋ ᐅᐧᑭ ᑌ ᐳᐁzᐢ ᐅᒋ ᓄᑎᓂᑐᐃᐧᐣ

ᓯᐢᑲᐧ- ᓇᒪᐃᐧᔭ ᐊᐱᓯᐢ ᑭᑕ ᑯᐢᑕᑌᔨᑕᑲᐧᐣ ᐃᑕᐧᓂᐤ ᒪᓇ

ᐊᑖ ᓇᒪᐃᐧᔭ ᑲᔭᐢ ᑲ ᓄᑎᓂᑐᐠ ᓴᓴ+ ᒪᒥᒉᐠ ᐊᔨᓯᔨᓂᐓᐠ ᑭ ᓂᐸᐊᐓᐠ ᐃᐧᔭᐘ ᐅᑭ ᐅᓴᑭᐸᑕᐧᐓᐠ ᐃᐧᑲᑫᐧ ᒣᒋᐁᐓᐠ ᑭᑭᔭᐤ ᐃᐧᐱᐢᑭᐃᐧᔭᓴ ᐅᑕᐢᑭᐘᐠ ᑲᐊᔭᔨ ᓴᓴ+ ᒥᒉᐠ ᐊᔭᒥᐁᐃᐧᔨᓂᐘ ᒥᓇ ᐅᑕᔭᒥᐊᐘ ᑭ ᓂᐸᐁᐓᐠ ᒥᒉᐠ ᐊᔭᒥᐁᐃᐧᑲᒥᑲᐧ ᒥᓇ ᑭ ᒣᐢᑎᑲᓴᑦᐓᐠ ᑭ ᒣᐢᑎᑲᓴᑦᐓᐠ

Prières du matin et du soir

ᑭᑭᓭᐸ ᒥᓇ ᐌᑕᑯᓯᑭ
ᑲ ᐊᔭᒥᐊᐠ

* * *

ᑲ ᑎᐯᔨᒋᑫᐟ ᑭ ᒥᔨᑯᓇᐤ ᐱᒪᑎᓯᐎᐣ
ᑕᑕᐧᐤ ᑭᓯᑲᔨᑭ ᒥᓇ ᑭ ᑲᓇᐌᔨᒥᑯᓇᐤ
ᐊᐳ ᒥᒉᑕᐧᐤ ᐁᑲ ᒪᒥᑐᓀᔨᒪᔭᐠ ᑭ
ᑭᑕᐸᒥᑯᓇᐤ ᐁᔭᓯᐢᑕᒪᑯᔭᐠ ᐅᒥᔨ ᓂ=
ᓯᑲᒪᑫᐎᐣ ᐁᐅᑯᒋ ᐊᔭᒥᐊᐃᐧᓀᐠ ᐃ=
ᑕᐢᑌᐤ ᑭᒋ ᐊᔭᒥᐦᒪᐎᒧᐢᒋᑫᐠ ᑭᑭᓭᐸ
ᐁᐘᓂᐢᑲᐠ ᒥᓇ ᐌᑕᑯᓯᑭ ᐘᓂᐸᑭ
ᑕᑕᐧᐤ ᑭᑭᓭᐸᔭᑭ ᒪᔨ ᑯᐢᑯᐸᔨᔭᑯ
ᓭᒪᐠ ᑌᐯᔨᒋᑫᐟ ᒪᒥᑐᓀᔨᒥᐠ ᑭᒋ
ᓇᓇᐢᑯᒪᔭᐠ ᐁᔭᐱ- ᐯᔭᑲᐧᐤ ᐁ ᒥᔨᑯᔭᐠ
ᑭᑕ ᒥᔨ ᐘᐸᓂᓯᐘᔭᐠ ᒉᑲᐧ- ᐁ
ᐘᓂᐢᑲᔭᐠ ᐅᒥᓯ ᑭᐸᑭ ᐃᑌᔨᑌᓇ=
ᐎᐤ ᐁ+ ᐁ+ ᐃᐧᓇᑯᒪ ᓄᑕ ᑭᓭ=
ᒪᓀᑐ ᓂ ᒥᔨ ᓭᓯᐢ ᑭᒥᔨᑎᐟ ᓂᑌ
ᒥᓇ ᒥᓯᐌ ᓂ ᐱᒪᑎᓯᐎᐟ ᑭᓇᓇᐢ=
ᑯᒥᑎᐟ ᐁ ᐱᒪᒋᐃᔭᐟ ᐁᔭᐱ- ᐯᔭᐠ
ᑭᓯᑲᐤ ᑭ ᑭᓯ ᐳᐢᑕᔨᓂ ᓭᔭᑯ ᐁᑲᐧ
ᓭᒪᐠ ᐅᒋᑲᐧᓇᐱᐠ ᒪᔨᐌᐢ ᐱᑐᐢᑫᑲᐧ+
ᐅᑕᒉᔨᑕᒉᐠ ᒥᑐᓀ ᒪᐃᐧᒧᐢᒋᑫᐠ
ᐃᑌᑲ ᐊᔭᔭᐠ ᓀᓯ ᑫᑲᐧ+ ᑭᑕ ᐊᑲ=
ᒉᔨᒧᐠ ᑭᑭᓭᐸ ᒋ ᒥᔨ ᒪᐃᐧᒧᐢᒋ=
ᑫᐠ ᓂᐢᑕ: ᑭᒋ ᓇᓇᐢᑯᒥᐟ ᑭᓭᒪ=
ᓀᑐ ᐌᓯᐃᐧᑯᔭᐠ ᐁᔨᑯᐠ ᑭᒋ ᐊᑕ=
ᒥᓇᐠ ᐁᒥᔨ ᐘᐸᓂᓯᐠ ᐊᐃᐧᔭᐠ ᒉ=
ᔨᑌᐁᐟ ᓇᒪ ᐃᐧᑲ- ᑭᑕ ᐘᓀᑭᐢᑭ=
ᓯᐤ ᑭᒋ ᐃᓯ ᒥᔨ ᓇᓇᐢᑯᒧᐟ ᑕᑕᐧᐤ
ᑭᓭᐸᔭᔨᑭ ᐘᐃᐧ- ᑯᒪᐃᐧᒧᐢ=
ᒋᑫᐠ ᑕᑕᐧᐤ ᑭᑭᓭᐸᔭᑭ ᑭᒋ ᓇᐣᑐ=
ᑕᒪᐘᔭᐠ ᑭᓭᒪᓀᑐ ᑭᑕ ᐃᐧ ᓂᓯᑲᒪ=
ᑯᔭᐠ ᐅᒪ ᑲᐃᐧ ᑭᓯᑲᔨᐠ ᐁᑲ ᑫᑲᐧ+
ᑭᒋ ᒪᒋ ᑐᑕᐠᐘᔭᐠ ᒉᐃᐧᒧᐢᑕᐘ=
ᔭᑭ ᐅᒥᓯ ᑭᑲᐃᐧ ᐃᑌᔨᑌᓇᓇᐤ
ᑫᓭᐘᑎᓯᔭᐣ ᒪᓀᑐ ᐃᐧᓂᓯᑲᒪᐃᐧᐣ
ᐊᓇ- ᑲ ᑭᓯᑲᐠ ᐁᔭᐱ- ᑲᒥᔨᔭᐣ
ᐁᑲᐃᐧᔭ ᓇᐣᑐ ᐃᓯ ᑭᑲ ᐃᐧ ᑭᓯᐊᐧ=
ᐃᑎᐣ ᐁᐢᐱ- ᓭᑭᐃᑕᐣ ᐊᓇ- ᑭ=
ᓭ- ᑭᒥᔨᑎᐣ ᒥᓯᐌ: ᑕᓀᓯ ᑫᐊ=
ᔨᑎᐊᐧᓂ ᐊᓇ-ᑲ ᑭᓯᑲᐠ ᐁᑲᐃᐧᔭ
ᐃᐧ ᐊᑕᐌᔨᑕᒪᐃᐧᐣ ᑲᑭᔭᐤ ᓂᑕᔨ=
ᑐᑕᒧᐃᐧᓇ

ᑭᐢᐱᐣ ᒥᑐᓀ ᐁᒥᐘᐧᓯᐠ ᒥᓇ
ᐁᐊᐸᑕᐠ ᑭᑭᓭᐸ ᒪᐃᐧᒧᐢᒋᑫᐃᐧᐣ
ᐘᐃᐧᐢᐃᑐᑫ ᐌᑕᑯᓯᑭ ᐁᑯᓯ
ᑭᑕ ᑲᑫᐧ ᑐᑕᒥᐠ ᑭᐢᐱᐣ ᒥᐢᑕᐁ
ᑭ ᓀᑕᐌᑕᒪᑯᐃᐧᓯᓇᓄᐤ ᒋᒥᔨ
ᑭᒋ ᐸᔨᑕᔭᐠ ᑭᓯᑲᐤ ᐯᔭᑲᐧᐣ ᒥᓇᓀ
ᑕᐌᔨᑕᑲᐧᐣ ᒋ ᒥᔨ ᑭᓯᑕᔭᐠ ᒥᐌ=
ᔨᑕᑲᐧᐣ ᐌᑕᑯᓯᑭ ᑭᑕ ᓇᓇᐢᑯᒪ=
ᔭᐠ ᑌᐯᔨᒋᑫᐟ ᑯᑕᐃᐧᓇᐤ ᐁᑭ ᑲᓇᐌᔨᒥᑯᔭᐠ
ᐁᐓᑯ ᑭᓯᑲᐤ ᒥᓇ ᑲᑭᔭᐤ ᑫᑲᐧ+
ᑲᒥᔨ ᓂᓯᑲᒪᑯᔭᐠ ᐊᐢᐱᐣ ᑭᑭᓭᐠ
ᐊᐘᐧᓯᐢ ᒉᔨᑌᐁᐟ ᓇᒪᐃᐧᔭ ᐱᑯ ᓇᐣ=
ᑐᑕᒪᐌᐤ ᐅᑕᐃᐧᔭ ᒪᑲᐃᐧ ᓇᓇᐣ=
ᑯᒉᐤ ᑫᑎᒪᑫᔨᒥᑯᒋ ᐊᐘᐧ- ᑕᑕᐧᐤ
ᑭᓯᑲᑭ ᑕᓀᔨᑯᐠ ᑭᐸᐢᑕᐅᓇᓇᐤ
ᑕᓀᔨᑯᐠ ᑭᓭᓯᐱᑕᐘᓇᐤ ᑭᒪᓀᑐ=
ᒥᓇᐤ ᐁᐓᑯᒋ ᐌᑕᑯᓯᑭ ᒪᔨᐌᐢ
ᓂᐸᐘᔭᐠ ᒥᐘᐧᓯᐣ ᑭᑕ ᒪᐃᐧᑲᑎᓯᔭᐠ
ᒥᓇ ᒋ ᒪᐃᐧᑲᑕᔭᐠ ᐁᑭ ᑭᓯᐊᐧᐊᔭᐠ
ᒪᐢᑯ- ᐊᐳ ᑭᑲ ᓇᐢᐱᑎᓯᓀᓇᓇᐤ ᐅᒪ
ᑲᐃᐧ ᓀᐸᔭᐠ ᐁᐓᑯᒋ ᒋ ᑲᐢᑫᔨᑕᒪᐠ ᒪᔨ=
ᐌᐢ ᑲᐃᐧᓯᒧᔭ ᑭᒋ ᑫᓯᓇᑌᔨᒥᓯᔭᐠ
ᑭᑕ ᑲᓇᑕᒐᑯᔭᐠ

* * *

45 ᑌᒥᑕᓇᐤ ᓂᔭᓇᐣ ᐅᓭᑊ
46 „ ᓀᑯᑕᐧᓯᓭᑊ
47 „ ᑌᐸᑯᑊ ᐅᓭᑊ
48 „ ᐊᔭᓇᑌᐤ ᐅᓭᑊ

* * *